

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Que sea la voluntad de Di-s, que al fin y al cabo, se hallen diez judíos que se “obstinen” en el hecho, que ellos están obligados a producir efecto en Di-s, Bendito Sea y con seguridad producirán efecto en Di-s Bendito Sea, como está escrito<sup>138</sup>: “Pues eres un pueblo de dura cerviz, (obstinado en el buen sentido de la palabra<sup>139</sup>) y perdonarás nuestros pecados, nuestras transgresiones y nos tomarás como posesión...” para traer en la práctica la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida, realmente.

Y para acelerar y apurar esto aún más, a través de una acción mía, sumaré y les daré a cada uno de ustedes una misión de Mitzvá para dar Tzedaká (caridad), “grande es la caridad pues acerca la Redención”<sup>140</sup>.

Yo, lo mío, lo hice, de acá en adelante hagan todo lo que esté en vuestra capacidad.

Y que sea la Voluntad (Divina) que se encuentren entre ustedes, uno, dos, tres, que busquen un consejo sobre qué hacer y cómo hacerlo, y más aún y lo principal es, que produzcan que sea la Redención verdadera y completa en la práctica realmente, enseguida y de inmediato realmente, con alegría y buen corazón.

*(De una charla del jueves por la noche, víspera de Shabat Kodesh Parshat Shemini, 28 de Nisan, 5751)*

“luz”) de cada Sefirá se libera sin integración y sin restricciones. Tikun, por el contrario, representa el orden existencial modificado, en el cual, la energía espiritual distintiva de las diversas Sefirot se aprovecha y sintetiza (en 49 combinaciones) en los “recipientes” de la razón]

138. Tisá 34:9

139. Ver Shemot Rabá, final del capítulo 42. Citado en Torá Or, Meguilat Ester 123, al final de la segunda columna. Likutei Torá 67:4

140. Baba Batra 10A. Ver Tania capítulo 37

**Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774**

Reprinted with permission by:

Centro Leoded - Jabad Argentina

Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina

(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

Translated and Adapted by

Rabbi Moshe Blumenfeld

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)

&

Moshiach Awareness Center,

a Project of:

Enlightenment For The Blind, Inc.

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

# DVAR MALJUT

- LA PALABRA DEL REY -

**Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch  
de los años 5751/5752 (1991-1992)  
sobre la inminente llegada del Mashíaj**

**COAJ NISAN - 28 NISAN 5751**

**Hagan todo lo que esté en vuestro alcance  
para traer a nuestro justo Mashíaj**

&

**BESORAT HAGUEULÁ**

**בשורת הגאולה**

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>



## 20.

## 28 de Nisan 5751 - 12 de Abril de 1991

Estamos en un “*día meritorio*” que comparte una conexión especial con la Redención verdadera y completa. Este vínculo se refleja especialmente en el presente año, en este mes y en esta semana, también en el número de día del mes y en el día específico de la semana. En especial, este vínculo se refleja en este día y esta semana dentro del contexto de la **Cuenta del Omer** sobre la que nuestros Sabios enseñaron: “*Es una mitzvá contar los días y es una mitzvá contar las semanas*”.

Debemos despertar, mencionar y enfatizar otra vez sobre la finalización y completado de “*nuestros actos y nuestro servicio a Di-s*” para traer la Redención verdadera y completa.

**La conexión de la Redención con el presente año** es como se ha mencionado con frecuencia durante todo este año: Las letras hebreas que conforman el número de esta año תשנ"א, 5751 son las iniciales de las palabras נפלאות אראנו - “*Será un año en el que les mostraré maravillas*”.

En particular, en el orden en que normalmente se escriben estas letras (lo cual es significativo en la ley de la Torá, porque los documentos legales se componen usando este orden, colocando las decenas antes que las unidades), la letra **nun** aparece antes de la letra **alef**, אראנו נפלאות (maravillas les mostraré) en lugar de אראנו נפלאות (les mostraré maravillas). En contraste, el orden de las palabras אראנו נפלאות, es el orden en el que aparecen estas palabras en el versículo: “*Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas*”.

Ambas formas de ordenar las palabras pueden proporcionarnos información sobre la naturaleza del año. Si analizamos en el orden אראנו נפלאות (maravillas les mostraré), las “**maravillas**” pueden existir sin ser reveladas abiertamente como enseñan nuestros sabios sobre que hay milagros que incluso a la persona que le suceden, no se da cuenta que le ocurren. Lo mismo se aplica en las “maravillas” que son superiores a los “milagros”, es posible que estas maravillas sean tan elevadas que solo Di-s puede apreciarlas, como dice el versículo: “*Él hace grandes maravillas solo*”, que enseña Di-s solo puede apreciarlas.

El agregado de “**les mostraré**”, implica que Di-s mismo revelará estos milagros, lo que nos permitirá apreciarlos con nuestros ojos humanos. Podremos apreciar estas maravillas no porque no sean grandes, sino porque Di-s mismo se involucrará en revelar milagros que son tan trascendentes, que normalmente solo Él podría apreciarlos. De lo contrario, como el mundo existe dentro de su propio contexto natural, estos milagros no podrían ser percibidos.

*Al regresar de una visita al Ohel (el lugar de descanso del Rebe anterior), el Rebe dio una Sijá (charla) sorpresa, que en su primera parte analizó las cualidades de ese día, en la semana, en el mes y en el año, todo en relación a Redención y luego procedió a decir las siguientes palabras que conmocionaron totalmente a la comunidad de Lubavitch y cambiaron el rostro de la historia judía:*

De acuerdo a lo mencionado más arriba sobre el énfasis que debe tener la cuestión de la Redención, en especial en este tiempo, se despierta el interrogante más grande: *¿Es posible que sin ponernos a enfocar todas las demás cuestiones, todavía no produjeron la llegada de nuestro justo Mashíaj en la práctica, en concreto?!... ¿Es una cosa que no se entiende en absoluto!*

Y otro interrogante adicional, es que se reúnen diez (y varias decenas) de judíos juntos, en un tiempo meritorio para la Redención y a pesar de esto, no hacen ruido para producir la llegada del Mashíaj enseguida y de inmediato; no les interesa, Di-s libre, que el Mashíaj no venga esta noche, ni tampoco que mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ni que pasado mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ¡¡Di-s libre!!

También cuando gritan “Ad Matai” [hasta cuándo permaneceremos en el exilio], esto es porque hubo una orden etc., ¡¡pero si tuvieran la intención, pidieran y gritaran *de verdad*, con total seguridad, que el Mashíaj ya hubiera venido!!

¿Qué más puedo hacer para que todos los hijos de Israel hagan ruido, clamen de verdad y produzcan la llegada del Mashíaj en la práctica, luego de que todo lo que hice *no sirvió* y la prueba es que nos hallamos todavía en el exilio y más y lo fundamental, en un exilio interior en cuanto a temas referentes al servicio a Di-s?

Lo único que puedo hacer es entregarle el tema a ustedes: *Hagan todo lo que esté en vuestra capacidad*, actuar con toda la energía y el poder de las “luces de Tohu” pero equilibrando las acciones con la estabilidad de los “recipientes de Tikun”<sup>137</sup>, *¡para traer a nuestro justo Mashíaj ya, de inmediato, de forma concreta!*

137. [Tohu representa el orden existencial primario, en el cual, la energía espiritual distintiva (la

damental, en un exilio interior en cuanto a temas referentes al servicio a Di-s.

Lo único que puedo hacer es entregarles el tema a ustedes: **Hagan todo lo que esté en vuestra capacidad**, cosas que son con “luces de Tohu” (con energía desmedida) pero con “contenedores de Tikun” (de forma equilibrada), para traer a nuestro justo Mashíaj ya, de inmediato, ¡de forma concreta!

Que sea la voluntad de Di-s, que al fin y al cabo, se hallen diez judíos que se “obstinen” en el hecho, que ellos están obligados a producir efecto en Di-s, Bendito Sea y con seguridad producirán efecto en Di-s Bendito Sea, como está escrito: **“Pues eres un pueblo de dura cerviz, (obstinado en el buen sentido de la palabra) y perdonarás nuestros pecados, nuestras transgresiones y nos tomarás como posesión...”** para traer en la práctica la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida, realmente.

Y para acelerar y apurar esto aún más a través de una acción mía, sumaré y les daré a cada uno de ustedes una misión de Mitzvá para dar Tzedaká (caridad), **“grande es la caridad pues acerca la Redención”**.

Yo, lo mío, lo hice, de acá en adelante hagan todo lo que esté en vuestra capacidad.

Y que sea la Voluntad (Divina) que se encuentre en ustedes, uno, dos, tres, que busquen un consejo sobre que hacer y como hacerlo, y más aún y lo principal es, que concreten la Redención verdadera y completa en la práctica realmente, enseguida y de inmediato realmente, con alegría y buen corazón.

## DVAR MALJUT

Sin embargo, el orden en que aparecen las palabras en el versículo אֲרָאֵנוּ נִפְלְאוֹת **“les mostraré maravillas”** también es significativo. Implica que, al principio, ya hay una revelación de maravillas que trasciende nuestro marco de referencia mundano.

Por lo tanto, las dos formas de ordenar las palabras se complementan entre sí: El orden de אֲרָאֵנוּ נִפְלְאוֹת (les mostraré maravillas) implica que se revelará un nivel trascendente de Divinidad, pero que la revelación se iniciará desde arriba, sin estar completamente relacionado con el marco de nuestro mundo. En contraste, el orden de נִפְלְאוֹת אֲרָאֵנוּ (maravillas les mostraré) enfatiza que la revelación impregnará nuestro marco de referencia. Sin embargo, no refleja una revelación que sea completamente trascendente en su naturaleza.

Así, el máximo nivel resulta de la fusión de los dos conceptos expresados en el diferente orden de las palabras. En este máximo nivel, los niveles más trascendentes de revelación impregnan y permean todos las áreas de este mundo material. Primero y, ante todo, a este nivel se refieren las maravillas descritas en la profecía: **“Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas”**: La revelación de las maravillas de la Redención verdadera y completa que liderará el Mashíaj.

**La conexión de la Redención con el mes actual: Nisan** es un mes de Redención, es el mes en el que tuvo lugar la liberación de Egipto y el mes en el que tendrá lugar la futura Redención. Como nuestros sabios enseñaron: **“En Nisan fueron redimidos y en Nisan seremos redimidos”**.

**La conexión de la Redención con el día de hoy:** Esta es la noche que terminó el 27 y comienza el 28 de **Nisan**. Cada una de estas fechas es significativa. El número 27 es equivalente a la palabra hebrea זך **“Zaj”** que significa **“puro”**, como las palabras del versículo **“aceite de oliva puro”**. Este aceite produce una luz brillante. Así, el 27 de Nisan refleja como el mes de **Nisan** (la Redención) se revelará con brillantez.

El número 27 también es importante ya que es tres veces nueve. El número **Tres** está asociado con el concepto de **Jazaká** (consolidación), que es una triple secuencia que crea fuerza y estabilidad, como sucede en la continuidad de tres días sagrados (**Rosh HaShaná** y Shabat) con los que comenzó este año. Nueve es tres veces tres, es decir, una **Jazaká** con respecto a esta **Jazaká** inicial (como se refleja en las tres **veces** en que se repitió esta secuencia en Tishrei), y 27 es un múltiplo adicional de tres.

El número 28 es equivalente a la palabra hebrea כֹּחַ **“Coaj”**, que significa potencia y refleja la fuerza y el poder de **Nisan** (es decir, la Redención). Además, indica que se ha otorgado el potencial para lograr realmente la Redención.

**La conexión de la Redención con la semana actual:** Esta semana está asociada con la *parshá* **Shemini**. **Shemini** significa **“octavo”** y, por lo tanto, se relaciona con la Redención, que se identifica con el número **ocho**. Hay un

énfasis particular en esto en el día presente, el día anterior a Shabat cuando se lee la *parshá* completa. Además, esta es la **tercera** semana (una **Jazaká**) asociada con la *parshá* **Shemini**, que este año se lee **ocho** veces (las 3 lecturas de Shabat a la tarde, las 4 de lunes y jueves y la de Shabat). Por lo tanto, dentro del marco actual de Redención, este patrón de lecturas indica un mayor grado de Redención.

Los conceptos estudiados del presente tiempo también se reflejan en los próximos días. El 29 de **Nisan** es el día anterior a Rosh Jodesh (**Iar**), un día a menudo conocido como **Iom Kipur Katán** (“El Iom Kipur pequeño”). Nuestros sabios describen a **Iom Kipur** como el día del matrimonio entre Di-s y el pueblo judío (porque en **Iom Kipur** se recibieron las segundas tablas, una nueva acta matrimonial). La consumación de este vínculo matrimonial se llevará a cabo en la era de la Redención.

En particular, este año es distintivo porque el día anterior a **Rosh Jodesh** cae en Shabat. Cuando cae de esta forma, las plegarias de penitencia de **Iom Kipur Katán** se recitan entonces en la víspera de Shabat. En Shabat, todo lo que queda es el servicio de Di-s que se caracteriza por la alegría, que es apropiada para Shabat, tal como nuestros sabios enseñaron: “*En tus días de regocijo*” - *Estos son los Shabatot*”. Además, Shabat mismo refleja la era de la Redención, que se describe como “*el día que es enteramente Shabat y descanso por la eternidad*”.

Luego nos dirigimos a **Rosh Jodesh**. Esto representa una renovación de la luna, que está intrínsecamente relacionada con el pueblo judío que “*se asemeja a la luna, fija su calendario según la luna, y en última instancia (en la era de la Redención) se renovará como la luna*”. Este mes, hay dos días de **Rosh Jodesh**, el primer día que nos lleva al segundo día (que es el primer día del nuevo mes) y así, el contenido espiritual de **Rosh Jodesh** que está asociado con la Redención se repite y refuerza.

Luego pasamos al día 2 de **Iar**, el cumpleaños del **Rebe Maharash**, cuarto Rebe de Lubavitch. Los **jasidim** enfatizan la conexión de este día con la **Sefirá** de **Tiferet ShebeTiferet** (belleza dentro de la belleza). Este día está asociado con la idea característica del **Rebe Maharash**, conocida como **Lejatjila ariver**. Como dijo el **Rebe Maharash**: “*El mundo dice que si no puedes pasar bajo un obstáculo, entonces debes pasarlo por arriba. Yo digo directamente Lejatjila ariver ¡pásalo por arriba!*”. Este nivel de conducta también puede tener un efecto retroactivo, elevando todos los días anteriores (comenzando con el 27 de Nisan), y haciendo que reflejen las cualidades de **Tiferet ShebeTiferet** y **Lejatjila ariver**.

**La conexión de la Redención con los días de la Cuenta del Omer:** Los días de la cuenta del Omer conectan **Pesaj** (el tiempo de nuestra libertad) con **Shavuot** (el tiempo de la entrega de nuestra Torá). Así, la **Cuenta del Omer** enfatiza cómo la liberación de Egipto pretendía llevarnos a recibir la Torá, y refleja asimismo cómo la inminente liberación exilio actual pretende llevar a la consuma-

ción de la entrega de la Torá: La revelación de “*la nueva (dimensión de la) Torá que saldrá de Mí*”.

Hay un énfasis adicional en la **Cuenta del Omer** este año, ya que **Pesaj** cae en Shabat. En el versículo: “serán siete semanas completas”, los sabios en el **Midrash** dicen: “*¿Cuándo son completas? Cuando Pesaj cae en Shabat, y nuestra cuenta comienza el sábado por la noche. Por lo tanto, las semanas son completas, porque comienzan el primer día de la semana y concluyen en Shabat*”. Por lo tanto, dado que la **Cuenta del Omer** siempre está asociada con la completitud y la perfección, este año aparece en una dimensión superior, “La perfección dentro de la perfección”. Esto también agrega una mayor perfección al concepto de Redención en estos días.

En particular, los números contados del **Omer** en los días actuales nos proporcionan aprendizajes especiales. El 27 de **Nisan** es el duodécimo día del **Omer**. El número **doce** está asociado con las **doce** tribus, la nación judía completa, que se reunirá en la era de la Redención. El 28 de **Nisan** es el decimotercer día del Omer. **Trece** es la **Guematria** (valor numérico) de la palabra **ejad**, que significa “uno” y, por lo tanto, señala el cumplimiento de la profecía: “*En ese día, Di-s será Uno y su nombre será Uno*”.

Esto nos lleva al decimocuarto día del Omer. **Catorce** es la **Guematria** de la palabra **iad**, que significa “mano”. En los versículos sobre la salida de Egipto, la palabra “mano” se menciona tres veces: “la **mano** fuerte de Di-s”, “la **mano** alzada de los judíos”, y la “**gran mano** de Di-s”.

Esto, a su vez, nos lleva al decimoquinto día del Omer, **quince** es un número asociado con la luna llena, que refleja un estado de integridad para el pueblo judío, como se explicó anteriormente.

De acuerdo a lo mencionado más arriba sobre el énfasis que debe tener la cuestión de la Redención, en especial en este tiempo, se despierta el interrogante más grande: **¿Es posible que, sin ponernos a enfocar todas las demás cuestiones, todavía no produjeron la llegada de nuestro justo Mashíaj en la práctica, en concreto?!... ¿Es una cosa que no se entiende en absoluto!** Y otro interrogante adicional, es que se reúnen diez (y varias decenas) de judíos juntos, en un tiempo meritorio para la Redención y a pesar de esto, no hacen ruido para producir la llegada del Mashíaj enseguida y de inmediato, no les interesa, Di-s libre, que el Mashíaj no venga esta noche, ni tampoco mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ni pasado mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ¡¡Di-s libre!! También cuando gritan “**Ad Matai**” (hasta cuando el exilio), esto es porque hubo una orden etc., ¡¡pero si se tuvieran la intención, pidieran y gritarían de verdad, con total seguridad que el Mashíaj ya hubiera venido!!

¿Qué más puedo hacer para que todos los **Bnei Israel** hagan ruido, clamen de verdad y produzcan la llegada del Mashíaj en la práctica, luego que todo lo que hice no sirvió y la prueba es que nos hallamos todavía en el exilio y más y lo fun-